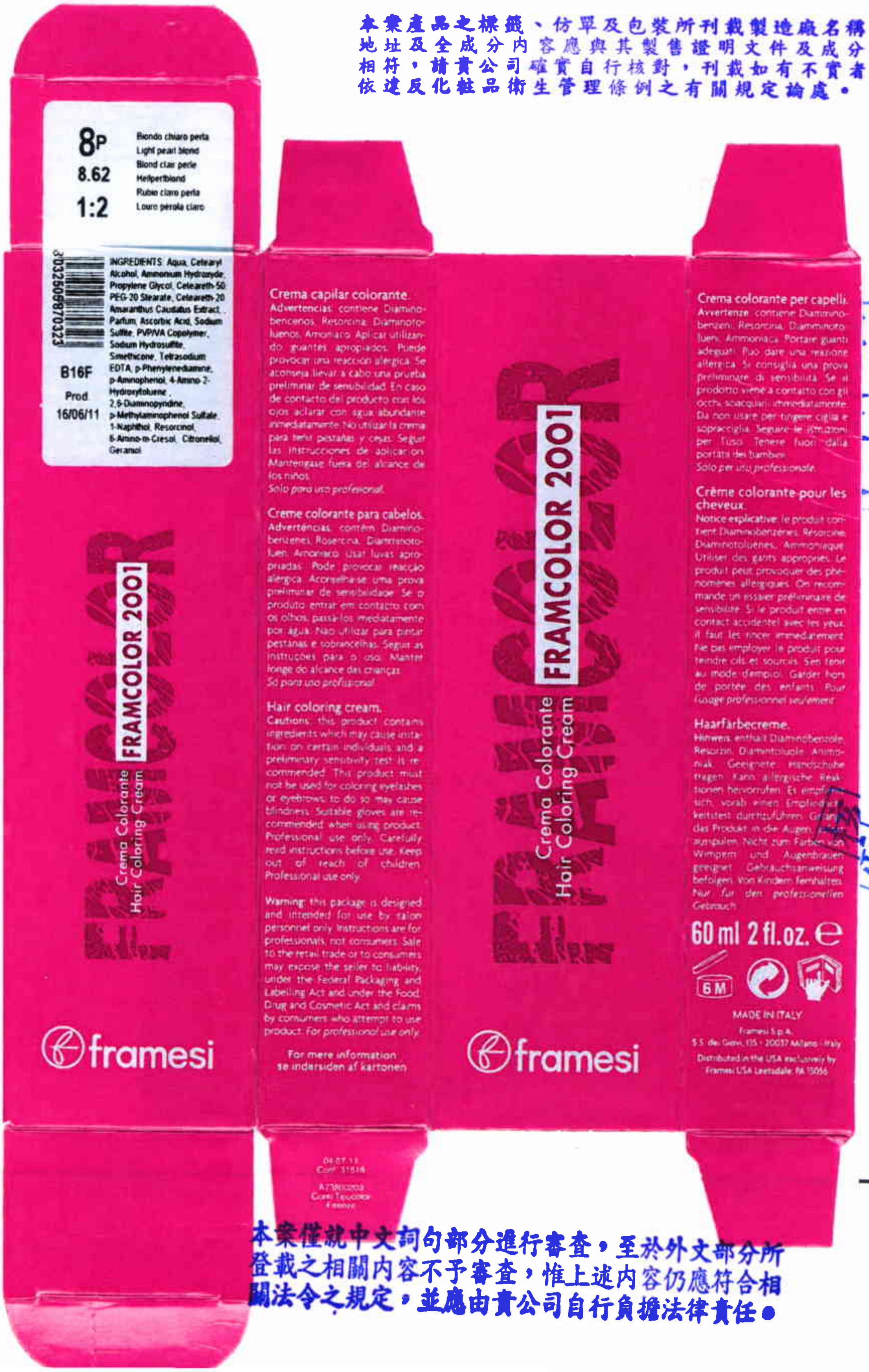
仿 單 標 籤 粘 貼 表

產品名稱	費絲傳媚軟亮麗染髮膏 (淺珍珠亞麻色)	申請廠商	喜徠化粧品股份有限公司
許可證字號	衛署粧輸字第　　　　　　號		

核定草本

本案產品之標籤、仿單及包裝所刊載製造廠名稱、地址及全成分內容應與其製售證明文件及成分表相符，請貴公司確實自行核對，刊載如有不實者，依違反化粧品衛生管理條例之有關規定論處。



8P
8.62
1:2

Biondo chiaro perla
Light pearl blond
Blond clair perle
Hellperlblond
Rubio claro perla
Louro pérola claro

3032506987032 3

B16F
Prod.
16/06/11

INGREDIENTS: Aqua, Cetearyl Alcohol, Ammonium Hydroxyde, Propylene Glycol, Ceteareth-50, PEG-20 Stearate, Ceteareth-20, Amaranthus Caudatus Extract, Parfum, Ascorbic Acid, Sodium Sulfite, PVP/VA Copolymer, Sodium Hydrosulfite, Simethicone, Tetrasodium EDTA, p-Phenylenediamine, p-Aminophenol, 4-Amino-2-Hydroxytoluene, 2,6-Diaminopyridine, p-Methylaminophenol Sulfate, 1-Naphthol, Resorcinol, 6-Amino-m-Cresol, Citronellol, Geraniol

FRAMCOLOR
FRAMCOLOR 2001
Crema Colorante
Hair Coloring Cream

framesi

Crema capilar colorante.
Advertencias: contiene Diaminobencenos, Resorcina, Diaminotoluenos, Amoniaco. Aplicar utilizando guantes apropiados. Puede provocar una reacción alérgica. Se aconseja llevar a cabo una prueba preliminar de sensibilidad. En caso de contacto del producto con los ojos aclarar con agua abundante inmediatamente. No utilizar la crema para teñir pestañas y cejas. Seguir las instrucciones de aplicación. Mantengase fuera del alcance de los niños.
Solo para uso profesional.

Creme colorante para cabelos.
Advertências: contém Diaminobenzenes, Rosercina, Diamminotoluen, Amoniaco. Usar luvas apropriadas. Pode provocar reacção alérgica. Aconselha-se uma prova preliminar de sensibilidade. Se o produto entrar em contacto com os olhos, passá-los imediatamente por água. Não utilizar para pintar pestanas e sobrancelhas. Seguir as instruções para o uso. Manter longe do alcance das crianças.
Só para uso profissional.

Hair coloring cream.
Cautions: this product contains ingredients which may cause irritation on certain individuals and a preliminary sensitivity test is recommended. This product must not be used for coloring eyelashes or eyebrows; to do so may cause blindness. Suitable gloves are recommended when using product. Professional use only. Carefully read instructions before use. Keep out of reach of children. Professional use only.

Warning: this package is designed and intended for use by salon personnel only. Instructions are for professionals, not consumers. Sale to the retail trade or to consumers may expose the seller to liability under the Federal Packaging and Labelling Act and under the Food, Drug and Cosmetic Act and claims by consumers who attempt to use product. *For professional use only.*

For mere information
se indersiden af kartonen

04.07.11

FRAMCOLOR
FRAMCOLOR 2001
Crema Colorante
Hair Coloring Cream

framesi

Crema colorante per capelli.
Avvertenze: contiene Diamminobenzeni, Resorcina, Diamminotolueni, Ammoniaca. Portare guanti adeguati. Può dare una reazione allergica. Si consiglia una prova preliminare di sensibilità. Se il prodotto viene a contatto con gli occhi, sciacquarli immediatamente. Da non usare per tingere ciglia e sopracciglia. Seguire le istruzioni per l'uso. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
Solo per uso professionale.

Crème colorante pour les cheveux.
Notice explicative: le produit contient Diamminobenzenes, Résorcine, Diamminotoluènes, Ammoniaque. Utiliser des gants appropriés. Le produit peut provoquer des phénomènes allergiques. On recommande un essaier préliminaire de sensibilité. Si le produit entre en contact accidentel avec les yeux, il faut les rincer immédiatement. Ne pas employer le produit pour teindre cils et sourcils. S'en tenir au mode d'emploi. Garder hors de portée des enfants. *Pour l'usage professionnel seulement.*

Haarfärbecreme.
Hinweis: enthält Diaminobenzole, Resorzin, Diamintoluole, Ammoniak. Geeignete Handschuhe tragen. Kann allergische Reaktionen hervorrufen. Es empfiehlt sich, vorab einen Empfindlichkeitstest durchzuführen. Gelangt das Produkt in die Augen, sofort ausspülen. Nicht zum Färben von Wimpern und Augenbrauen geeignet. Gebrauchsanweisung befolgen. Von Kindern fernhalten. Nur für den professionellen Gebrauch.

60 ml 2 fl.oz. ℮

6 M

MADE IN ITALY

Framesi S.p.A.
S.S. dei Giovi, 135 - 20037 Milano - Italy

Distributed in the USA exclusively by
Framesi USA Leetsdale, PA 15056

核定草本

本案僅就中文詞句部分進行審查，至於外文部分所登載之相關內容不予審查，惟上述內容仍應符合相關法令之規定，並應由貴公司自行負擔法律責任。

（中文標示項目）

中文品名：

許可證字號：

主成分及含量($^{W}/_{W}$ %或 $^{W}/_{V}$ %)：

其他成分：

ISTRUZIONI PER L'USO

Preparare la miscela colore solo al momento dell'uso.

- Il rapporto tra **Framcolor 2001** (60 gr.) e l'ossidante deve essere sempre 1 parte di crema e 2 parti di ossidante. È sufficiente ½ tubetto (30 gr.) per colorare una capigliatura di media lunghezza.
- La scelta dei volumi di ossigeno dipende dalla schiaritura che si vuole ottenere, come indicato nella seguente tabella riferita all'impiego di ½ tubo di colore.

RISULTATO DA OTTENERE	VOLUMI OSSIDANTE	ML/CC	TEMPI DI POSA
Tonalizzazione	OSSIDORR 5 VOL. 1,5% PROXIMA 5 VOL. 1,5%	70 60	10 / 15 minuti
Tonalizzazione/Scuritura	OSSIDORR 10 VOL. 3% PROXIMA 10 VOL. 3%	70 60	10 / 15 minuti
Scurit[illegible]	OSSIDORR 15 VOL. 4,5% PROXIMA 15 VOL. 4,5%	70 60	25 minuti
Tono su tono/Schiaritura di 1 tono	OSSIDORR 20 VOL. 6% PROXIMA 20 VOL. 6%	70 60	30 minuti
Schiaritura di 1 tono	OSSIDORR 25 VOL. 7,5% PROXIMA 25 VOL. 7,5%	70 60	35 minuti
Schiaritura di 2 toni	OSSIDORR 30 VOL. 9% PROXIMA 30 VOL. 9%	70 60	40 minuti
Schiaritura di 3 toni	OSSIDORR 40 VOL. 12% PROXIMA 40 VOL. 12%	70 60	50 minuti

- Con la Serie Ultraschiarente e ossidante a 40 vol. si raggiungono 4 toni di schiaritura. Scegliere la tonalità Ultraschiarente come indicato nella seguente Tabella.

TONO NATURALE DI BASE	TONALITÀ US
TONO 5	US/C 11.12
TONO 6	US/C 11.12 + US/B 12.31
TONO 7	US/B 12.31
TONO 8	US/B 12.31 + US/A 12.26
TONO 9	US/A 12.26

La tonalità US/D 12.3 deve essere miscelata alle altre tonalità US quando si vogliono ottenere riflessi dorati.

- La Serie 11 Ultrachiari, se usata con ossidante a 5 vol., tonalizza i capelli decolorati. Se abbinata ad ossidanti con altri volumi, determina schiaritura e colorazione.
- L'US/PLUS 12, miscelato con ossidante a 40 vol., determina una schiaritura fino a 5 toni senza deposito di colore.
- In presenza di un'elevata percentuale di capelli bianchi, si consiglia di mescolare la nuance di sfumatura scelta con una nuance della Serie Naturale dello stesso livello.

COLORAZIONE COMPLETA DI CAPELLI NATURALI

1. Suddividere i capelli in 4 sezioni.
2. Dopo aver diviso ulteriormente ogni sezione in 4 (in 8 per la decolorazione), procedere come segue:
   Applicazione tono su tono o in scuritura: applicare il prodotto dalle radici alle punte, partendo dalle sezioni sulla nuca e utilizzando per la miscela l'ossidante nei volumi indicati in Tabella 1.
   Applicazioni in schiaritura: applicare il prodotto su punte e lunghezze, partendo dalle sezi[illegible] nuca, lasciare in posa 15 minuti, quindi applicare anche sulle radici lasciando [illegible] 30 minuti.
3. Al termine [illegible]eriodo di posa, sciacquare accuratamente con acqua tiepida.
4. Lavare con SHAMPOO GO - FRAMESI COLOR METHOD.
5. Applicare POST COLOR - FRAMESI COLOR METHOD, lasciare in posa 5 minuti, quindi risciacquare.
6. Per un migliore effetto cosmetico si consiglia di concludere il servizio con un condizionante Framesi.

COLORAZIONE DELLA RICRESCITA (RITOCCHI)

Applicazione in ricrescita con colore in buone condizioni su lunghezze e punte.

1. Preparare la miscela della stessa tonalità delle lunghezze, scegliendo i volumi di ossidante in base a quanto indicato in Tabella 1. Applicare in radice partendo dalle sezioni sulla nuca. Lasciare in posa 20/30 minuti, quindi applicare la stessa miscela sul resto della capigliatura, diluendola con un po' di acqua (20-30% circa di acqua rispetto al quantitativo di crema). Lasciare in posa 10/15 minuti.
2. Procedere come sopra dal punto 3.

Applicazione in ricrescita con colore sbiadito su lunghezze e punte.

Se le lunghezze si sono sbiadite di oltre 1 tono, è necessario ritonalizzarle nel modo seguente:

1. Preparare la miscela del colore desiderato, scegliendo i volumi di ossidante in base a quanto indicato in Tabella 1. Applicare in radice e lasciare in posa 15 minuti. Preparare un'altra miscela con l'ossidante a 10 vol. (dal livello 6-1) o a 5 vol. (dal livello 7-10) ed applicare sul resto della capigliatura, lasciando in posa 10/15 minuti.
2. Procedere come sopra dal punto 3.

AVVERTENZE: non utilizzare **Framcolor 2001** su cute irritata o affetta da patologie o su soggetti che hanno già avuto reazioni dovute ad un prodotto di colorazione. Seguire rigorosamente il metodo di applicazione indicato. Indossare guanti adeguati. Se durante la colorazione si manifestano prurito, bruciore e/o irritazione cutanea, sciacquare immediatamente ed interrompere l'uso. Se il prodotto viene a contatto con gli occhi sciacquarli immediatamente. Non usare per tingere ciglia e sopracciglia. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Il prodotto può provocare reazioni allergiche. Si consiglia di effettuare una prova preliminare di sensibilità 48 ore prima dell'utilizzo. Spetta comunque al consumatore decidere se sottoporsi al tocco di prova (patch test).

TOCCO DI PROVA: lavare con alcool 1 cm² di cute dietro l'orecchio o sull'avambraccio ed applicare pochi grammi di prodotto. Ripetere l'operazione 2 o 3 volte ed attendere 48 ore senza lavare la parte. Non utilizzare il prodotto se si manifestano prurito o rossore.

PRODOTTO PROFESSIONALE

INSTRUCTIONS

Prepare the color at the time of usage and not beforehand.

- The ratio of **Framcolor 2001** (60 gr.) to developer must always be 1 part cream color to 2 parts developer. Half a tube (30 gr.) is sufficient to color medium length hair.
- The volume of the developer used will determine the lightness you will achieve, as indicated in the following table based on half a tube of color.

REQUIRED RESULT	DEVELOPER VOLUMES	ML/CC	PROCESSING TIME
Toning	OSSIDORR 5 VOL. 1,5% PROXIMA 5 VOL. 1,5%	70 60	10 / 15 minutes
Toning/Darkening	OSSIDORR 10 VOL. 3% PROXIMA 10 VOL. 3%	70 60	10 / 15 minutes
Darkening	OSSIDORR 15 VOL. 4,5% PROXIMA 15 VOL. 4,5%	70 60	25 minutes
Tone on Tone/Lightening 1 level	OSSIDORR 20 VOL. 6% PROXIMA 20 VOL. 6%	70 60	30 minutes
Lightening 1 level	OSSIDORR 25 VOL. 7,5% PROXIMA 25 VOL. 7,5%	70 60	35 minutes
Lightening 2 levels	OSSIDORR 30 VOL. 9% PROXIMA 30 VOL. 9%	70 60	40 minutes
Lightening 3 levels	OSSIDORR 40 VOL. 12% PROXIMA 40 VOL. 12%	70 60	50 minutes

- The Ultralightening Series and developer at volume 40 lifts 4 to 5 levels. Select the Ultralightening level as per the following Table.

NATURAL BASE COLOR	US TONE
LEVEL 5	US/C 11.12
LEVEL 6	US/C 11.12 + US/B 12.31
LEVEL 7	US/B 12.31
LEVEL 8	US/B 12.31 + US/A 12.26
LEVEL 9	US/A 12.26

US/D 12.3 color must be blended with other US colors to achieve golden highlights.

- If used with 5 volume developer, the Ultralightening 11 Series tones prelightened hair. If blended with developers having higher volumes, it lifts to define lightening and color.
- If blended with a 40 volume developer, US/PLUS 12 lifts up to 5 levels without any color residue.
- In the event of a high percentage of grey hair, it is advisable to blend the selected shade with a shade of the same level from the Natural Series.

COMPLETE DYING OF NATURAL HAIR

1. Divide hair into 4 sections.
2. Subdivide the sections into another four sections (8 for decoloration) and proceed as follows:
   Tone on tone or darkening: apply product from root to tip, beginning with the sections at the scalp using the developer blend with volumes prescribed in Table 1.
   Lightening or Bleaching: apply product to lengths and tips, beginning with sections at scalp. Allow to process for 15 minutes and then apply to roots and process for an additional 30 minutes.
3. At the end of processing, rinse thoroughly with warm water.
4. Wash using SHAMPOO GO - FRAMESI COLOR METHOD.
5. Apply POST COLOR - FRAMESI COLOR METHOD, and process for 5 minutes. Rinse.
6. For an improved cosmetic effect it is advisable to complete the treatment with a Framesi conditioner.

DYING REGROWTH (TOUCH-UPS)

Dying unprocessed hair with hair color on lengths and tips in good condition.

1. Prepare the blend to match the color of the lengths, selecting the developer volumes as per Table 1. Apply to the root, beginning with the section at the scalp. Process 20-30 minutes and then apply the same blend to the rest of the hair, diluting it with water (about 20-30% water compared to cream). Process 10-15 minutes.
2. Proceed as per step 3. above.

Dying unprocessed hair with faded hair color on lengths and tips.

If lengths have faded more than 1 level, color must be reapplied as follows.

1. Prepare the desired color blend selecting developer volumes as per Table 1. Apply to root and process for 15 minutes. Prepare another blend with a 10 volume developer (between levels 6 and 1) or a 5 volume developer (between levels 7 and 10), and apply to remaining hair. Process 10-15 minutes.
2. Proceed as per step 3. above.

WARNINGS: Do not use **Framcolor 2001** on irritated or infected skin or on subjects who have had reactions to coloring products.
Follow procedures and methods as indicated. Wear protective gloves. If there is itchiness, burning and/or irritation during the application, rinse with water immediately and stop the application.
If product comes into contact with eyes, rinse immediately. Do not use to dye eyebrows or eyelashes. Keep away from the reach of children. The products could cause allergic reactions. It is advisable to carry out a patch test 48 hours prior to use. It is in any case the Client's right to decide whether to carry out a patch test or not.

PATCH TEST: Wash 1 cm² of skin behind the ear or on the forearm with alcohol and apply a few grams of product. Repeat the procedure 2 or 3 times and allow to remain on the skin for 48 hours without washing out. Do not use the product should a rash or itchiness occur.

PROFESSIONAL PRODUCT

MODE D'EMPLOI

Ne preparer le melange colorant qu'au moment de l'emploi.

- Le rapport entre **Framcolor 2001** (60 gr.) et l'oxydant doit toujours être les suivants: 1 partie de crème et 2 parties d'oxydant. La moitié d'un tube (30 gr.) suffit pour colorer une chevelure de moyenne longueur.
- Le choix des volumes d'oxygène dépend de l'éclaircissement que l'on veut obtenir comme il est indiqué dans le tableau ci-dessous qui se réfère à l'emploi de la moitié d'un tube de couleur.

RÉSULTAT FINAL	VOLUMES OXYDANT	ML/CC	TEMPS DE PAUSE
Tonalisation	OSSIDORR 5 VOL. 1,5% PROXIMA 5 VOL. 1,5%	70 60	10 / 15 minutes
Tonalisation/Noircissement	OSSIDORR 10 VOL. 3% PROXIMA 10 VOL. 3%	70 60	10 / 15 minutes
Noircissement	OSSIDORR 15 VOL. 4,5% PROXIMA 15 VOL. 4,5%	70 60	25 minutes
Ton sur ton/Décoloration d'1 ton	OSSIDORR 20 VOL. 6% PROXIMA 20 VOL. 6%	70 60	30 minutes
Décoloration d'1 ton	OSSIDORR 25 VOL. 7,5% PROXIMA 25 VOL. 7,5%	70 60	35 minutes
Décoloration de 2 tons	OSSIDORR 30 VOL. 9% PROXIMA 30 VOL. 9%	70 60	40 minutes
Décoloration de 3 tons	OSSIDORR 40 VOL. 12% PROXIMA 40 VOL. 12%	70 60	50 minutes

- Avec la Série Ultra-éclaircissante et oxydante à 40 vol., on atteint 4 tons d'éclaircissement. Choisir la tonalité Ultra-éclaircissante (US) comme il est indiqué dans le tableau ci-dessous.

TON NATUREL DE BASE	NUANCE US
TON 5	US/C 11.12
TON 6	US/C 11.12 + US/B 12.31
TON 7	US/B 12.31
TON 8	US/B 12.31 + US/A 12.26
TON 9	US/A 12.26

La tonalité US/D 12.3 doit être mélangée aux autres tonalités US lorsque l'on veut obtenir des reflets dorés.

- La Série 11 Ultra-clairs, utilisée avec de l'oxydant à 5 vol., tonalise les cheveux décolorés. Si elle est associée à des oxydants avec d'autres volumes, elle entraîne l'éclaircissement et la coloration.
- L'US/PLUS 12, mélangé à de l'oxydant à 40 vol., entraîne un éclaircissement jusqu'à 5 tons sans dépôt de couleur.
- En cas de pourcentage élevé de cheveux blancs, il est conseillé de mélanger la nuance de teinte choisie avec une nuance de la Série Naturelle du même niveau.

COLORATION COMPLÈTE DES CHEVEUX NATURELS

1. Répartir les cheveux en 4 sections.
2. Après avoir séparé à nouveau chaque section en 4 (en 8 pour la décoloration), suivre la démarche indiquée ci-dessous.
   Application en ton su ton ou ton plus foncé: appliquer le produit des racines jusqu'aux pointes en partant des sections sur la nuque et en utilisant, pour le mélange, l'oxydant dans les volumes indiqués dans le Tableau 1.
   Applications en éclaircissement: appliquer le produit sur les pointes et les longueurs et, en partant des sections sur la nuque, laisser agir 15 minutes, puis appliquer également sur les racines en laissant agir pendant 30 minutes.
3. À la fin du temps de pose, rincer soigneusement à l'eau tiède.
4. Laver avec SHAMPOO GO - FRAMESI COLOR METHOD.
5. Appliquer POST COLOR - FRAMESI COLOR METHOD, laisser agir 5 minutes, puis rincer.
6. Pour obtenir un meilleur effet cosmétique, il est conseillé d'achever le service avec un conditionnant FRAMESI.

COLORATION DE REPOUSSE (RETOUCHES)

Application lors de la repousse avec les longueurs et les pointes encore bien colorées.

1. Préparer le mélange de la même tonalité que les longueurs en choisissant les volumes d'oxydant en fonction de ce qui est indiqué dans le Tableau 1. Appliquer sur la racine en partant des sections de la nuque. Laisser agir 20/30 minutes, puis appliquer le même mélange sur le reste de la chevelure en le diluant dans un peu d'eau (environ 20-30% d'eau par rapport à la quantité de crème). Laisser agir pendant 10/15 minutes.
2. Procéder comme ci-dessus à partir du point 3.

Application lors de la repousse avec la couleur des longueurs et des pointes dégradées.

Si les longueurs se sont éclaircies de plus d'un ton, il est nécessaire de renforcer le teinte en suivant la démarche indiquée ci-dessous.

1. Préparer le mélange de la couleur désirée en choisissant les volumes d'oxydant en fonction de ce qui est indiqué dans le Tableau 1. Appliquer sur la racine et laisser agir 15 minutes. Préparer un autre mélange avec de l'oxydant à 10 vol. (à partir du niveau 6-1) ou à 5 vol. (à partir du 7-10), et appliquer sur le reste de la chevelure en laissant agir 10/15 minutes.
2. Procéder comme ci-dessus à partir du point 3.

AVERTISSEMENTS: Ne pas utiliser **Framcolor 2001** si la peau est irritée, affligée de pathologies ou chez des sujets ayant déjà eu des réactions dues à un produit de coloration. Suivre rigoureusement la méthode d'application indiquée. Porter des gants appropriés.
Si des phénomènes de démangeaison, de brûlure et/ou d'irritation se présentent sur la peau, rincer immédiatement et interrompre l'emploi. Se le produit entre en contact avec les yeux, les rincer immédiatement. Ne pas utiliser ce produit pour teindre les cils ou les sourcils.
Tenir hors de la portée des enfants. Le produit peut provoquer des réactions allergiques. Il est d'effectuer un essai de sensibilité préliminaire 48 heures avant l'emploi. C'est au consommateur qu'il revient de décider de se soumettre au test cutané (patch test).

TEST CUTANE: Laver à l'alcool 1 cm2 de peau derrière l'oreille ou sur l'avant-bras et appliquer quelques grammes de produit. Refaire l'opération 2 ou 3 fois et attendre 48 heures sans laver la partie. Ne pas utiliser le produit si des phénomènes de démangeaison ou des rougeurs se présentent.

PRODUIT PROFESSIONNEL

GEBRAUCHSANWEISUNG

Die Farbmischung unmittelbar vor Gebrauch vorbereiten

- Das Mischverhältnis zwischen **Framcolor 2001** (60 gr.) und dem Oxydationsmittel muß immer 1 Teil Creme und 2 Teile Oxydationsmittel betragen. Zum Färben eines mittellangen Haares genügt eine ½ Tube (30gr).
- Die Wahl des Oxydationsmittel-Volumens hängt von dem gewünschten Aufhellgrad ab. Siehe nachstehende Tabelle, die sich auf den Gebrauch von einer ½ Farbtube bezieht.

ERWÜNSCHTES ERGEBNIS	OXYDATIONSMITTEL VOL.	ML/CC	EINWIRKZEIT
Tönung	OSSIDORR 5 VOL. 1,5% PROXIMA 5 VOL. 1,5%	70 60	10 / 15 Minuten
Tönung/Nachdunkeln	OSSIDORR 10 VOL. 3% PROXIMA 10 VOL. 3%	70 60	10 / 15 Minuten
Nachdunkeln	OSSIDORR 15 VOL. 4,5% PROXIMA 15 VOL. 4,5%	70 60	[illegible]
Ton in Ton/1 Ton aufhellen	OSSIDORR 20 VOL. 6% PROXIMA 20 VOL. 6%	70 60	30 Minuten
1 Ton aufhellen	OSSIDORR 25 VOL. 7,5% PROXIMA 25 VOL. 7,5%	70 60	35 Minuten
2 Töne aufhellen	OSSIDORR 30 VOL. 9% PROXIMA 30 VOL. 9%	70 60	40 Minuten
3 Töne aufhellen	OSSIDORR 40 VOL. 12% PROXIMA 40 VOL. 12%	70 60	50 Minuten

- Mit der Serie Ultra Aufheller und dem Oxydationsmittel 40 Vol. erhält man eine Aufhellung von 4 Tönen. Den Farbton Ultra Aufheller wie in der folgenden Tabelle auswählen.

NATÜRLICHE AUSGANGSHAARFARBE	US FARBTON
TON 5	US/C 11.12
TON 6	US/C 11.12 + US/B 12.31
TON 7	US/B 12.31
TON 8	US/B 12.31 + US/A 12.26
TON 9	US/A 12.26

Der Farbton US/D 12.3 muss mit anderen US Farbtönen vermischt werden, wenn Goldreflexe erwünscht sind.

- Die Serie 11 Ultrahell tönt gebleichtes Haar, wenn es mit dem Oxydationsmittel 5 Volumen angewandt wird. Wenn es mit anderen Oxydationsmittel-Volumen angewandt wird, bewirkt es Aufhellen und Färbung.
- US/PLUS 12, gemischt mit dem Oxydationsmittel 40 Volumen, bewirkt ein Aufhellen bis zu 5 Tönen ohne Farbablagerung.
- Bei einem hohen Anteil von grauen Haaren, empfiehlt es sich, die Nuance des gewählten Farbtons mit einer Nuance der Serie Natur der gleichen Farbstufe zu mischen.

KOMPLETTE FÄRBUNG VON NATURHAAR

1. Die Haare in 4 gleiche Sektore aufteilen.
2. Jeden Sektor nochmals in 4 weitere Sektoren aufteilen (beim Bleichen in 8 Sektoren) und folgendermaßen vorgehen.
   Für Ton auf Ton Anwendungen oder zum Nachdunkeln: das Produkt von der Haarwurzel bis zu den Haarspitzen auftragen, beginnend mit den Nackenhaar-Sektoren. Für die Mischung die Oxydationsmittel-Volumen, wie in Tabelle 1 angegeben, benutzen.
   Für Aufhellungen: das Produkt auf die Haarspitzen und auf der [illegible] Haarlänge verteilen, beginnend mit den Nackenhaar-Sektoren. 15 Minuten ein[illegible]sen, dann auch auf den Haaransatz auftragen und 30 Minuten einwirken lassen.
3. Nach der Einwirkzeit, gründlich mit lauwarmen Wasser ausspülen.
4. Mit SHAMPOO GO - FRAMESI COLOR METHOD waschen.
5. POST COLOR - FRAMESI COLOR METHOD, auftragen und 5 Minuten einwirken lassen, dann ausspülen.
6. Um den kosmetischen Effekt zu verbessern, empfehlen wir, die Behandlung mit einem FRAMESI Conditioner zu beenden.

FARBEN DES NACHWUCHSHAARES (AUFFRISCHEN)

Anwendung bei Nachwuchshaar und bei gutem Farbzustand auf Haarlänge und Spitzen

1. Die Mischung in der gleichen Farbtönung wie die der Haarlänge vorbereiten, dabei die Oxydationsmittel-Volumen, wie in Tabelle 1 angegeben, aussuchen. Auf den Haaransatz verteilen, beginnend mit den Nackenhaar-Sektoren. 20 - 30 Minuten einwirken lassen, dann die gleiche Farbmischung, mit etwas Wasser verdünnt (etwa 20-30% Wasser im Vergleich zur Crememenge) auf den Rest der Haare verteilen. 10 - 15 Minuten einwirken lassen.
2. Wie oben ab Punkt 3 angegeben fortfahren.

Anwendung bei Nachwuchshaar und bei ausgebleichter Farbe auf Haarlänge und Spitzen

Wenn die Haarlänge mehr als ein Ton ausgebleicht ist, muß nachgetönt werden:

1. Die Mischung der gewünschten Farbe vorbereiten, dabei die Oxydationsmittel-Volumen, wie in Tabelle 1 angegeben, aussuchen. Auf den Haaransatz verteilen und 15 Minuten einwirken lassen. Eine andere Mischung mit dem Oxydationsmittel 10 Volumen (von Farbstufe 6 - 1) oder 5 Volumen (von Farbstufe 7 - 10) auf den Rest der Haare verteilen und 10 - 15 Minuten einwirken lassen.
2. Wie oben ab Punkt 3 angegeben fortfahren.

HINWEISE: **Framcolor 2001** nicht bei gereizter oder erkrankter Kopfhaut oder bei Personen, bei denen schon durch Färben hervorgerufene Reaktionen festgestellt wurden, anwenden. Die vorgeschriebene Anwendungsmethoden sind strikt einzuhalten. Geeignete Handschuhe tragen. Falls während des Färbens Jucken, Brennen und/oder Hautirritationen auftreten, sofort ausspülen und die Haarfärbung unterbrechen. Wenn das Produkt mit den Augen in Kontakt kommt, sofort ausspülen. Nicht fürs Färben von Wimpern und Augenbrauen geeignet. Aus Reichweite von Kinder halten. Das Produkt kann allergische Reaktionen hervorrufen. Es empfiehlt sich 48 Std. vor dem Gebrauch einen Verträglichkeitstest durchzuführen. Es ist in jedem Fall eine Entscheidung des Kunden sich einem Probetest (Patch Test) zu unterziehen oder nicht.

PROBETEST: Etwa 1 cm² Haut hinter dem Ohr oder auf dem Unterarm mit Alkohol reinigen und wenige Gramm von dem Produkt auftragen. Den Vorgang 2 oder 3 Mal wiederholen und 48 Std. abwarten ohne die Hautpartie zu waschen. Falls Juckreiz oder Rötungen auftreten, das Produkt nicht anwenden.

PRODUKT FÜR PROFESSIONELLEN GEBRAUCH

A EL USO

color sólo en el momento de su uso.

Framcolor 2001 (60 gr.) y el oxidante tiene que ser siempre 1
rtes de oxidante. Es suficiente ½ tubo (30 gr) para teñir una
tud.
olúmenes de oxígeno depende de la aclaratura que se desea
a en la siguiente tabla relativa al empleo de ½ tubo de color:

BTENER	VOLÚMENES DE OXIDANTE	ML/CC	TIEMPOS DE APLICACIÓN
	OSSIDORR 5 VOL. 1,5% PROXIMA 5 VOL. 1,5%	70 60	10 / 15 minutos
	OSSIDORR 10 VOL. 3% PROXIMA 10 VOL. 3%	70 60	10 / 15 minutos
	OSSIDORR 15 VOL. 4,5% PROXIMA 15 VOL. 4,5%	70 60	25 minutos
rar	OSSIDORR 20 VOL. 6% PROXIMA 20 VOL. 6%	70 60	30 minutos
	OSSIDORR 25 VOL. 7,5% PROXIMA 25 VOL. 7,5%	70 60	35 minutos
	OSSIDORR 30 VOL. 9% PROXIMA 30 VOL. 9%	70 60	40 minutos
	OSSIDORR 40 VOL. 12% PROXIMA 40 VOL. 12%	70 60	50 minutos

arante y oxidante de 40 vol. se obtienen 4 tonos de aclaración:
arante como se indica en la siguiente Tabla:

AL DE BASE	TONO US
5	US/C 11.12
6	US/C 11.12 + US/B 12.31
7	US/B 12.31
8	US/B 12.31 + US/A 12.26
9	US/A 12.26

3 se tiene que mezclar con las otras tonalidades US cuando se
s dorados.

, si se usa con un oxidante de 5 vol., aporta tono a los cabellos
bina con oxidantes de otros volúmenes, determina aclaración

lado con un oxidante de 40 vol., determina una aclaración de
sito de color.
evado porcentaje de canas, se aconseja mezclar la tonalidad de
una de la Serie Natural del mismo nivel.

PLETA DE LOS CABELLOS NATURALES

en 4 secciones.
ividido a su vez cada sección en 4 (en 8 para la decoloración),
e forma:
bre tono o tonos más oscuros: aplicar el producto desde las
empezando por las secciones de la nuca y utilizando para la
n los volúmenes indicados en la Tabla 1.
nos más claros: aplicar el producto sobre las puntas y los
desde las secciones de la nuca, dejar actuar 15 minutos y luego
e las raíces, dejando otros 30 minutos.
le exposición, aclarar abundantemente con agua templada.
O GO - FRAMESI COLOR METHOD.
OR - FRAMESI COLOR METHOD, dejar que actúe 5 minutos y

or efecto cosmético se aconseja terminar el tratamiento con un
MESI.

AS RAICES (RETOQUES)

s existiendo color en buenas condiciones en los medios y en las puntas.
e la misma tonalidad de los medios eligiendo los volúmenes de
ase de todo lo indicado en la Tabla 1. Aplicar sobre la raíz
as secciones de la nuca. Dejar actuar 20/30 minutos y luego
cla sobre el resto del cabello, diluyéndola con un poco de agua
l 20-30% de agua respecto a la cantidad de crema).
inutos.
de exposición, aclarar abundantemente con agua templada.

íces cuando existe perdida de color en los medios y las puntas.
n ya más de 1 tono, hay que teñirlas de la siguiente forma:
el color deseado, eligiendo los volúmenes de oxidante sobre la
cado en la Tabla 1. Aplicar sobre la raíz y dejar actuar 15 minutos.
con el oxidante de 10 vol. (desde el nivel 6-1) o de 5 vol. (desde
ar sobre el resto del cabello, dejando actuar 10/15 minutos.
ente con agua templada.

tilizar **Framcolor 2001** sobre la piel irritada o afectada por pato-
jetos que ya hayan tenido reacciones debidas a un producto de
osamente el método de aplicación indicado. Llevar guantes ade-
teñido se manifiestan picores, escozores y/o irritación cutánea,
te e interrumpir el uso. Si el producto entra en contacto con
on agua inmediatamente. No usar el producto para teñir las
Mantener lejos del alcance de los niños. El producto puede
lérgicas. Se aconseja efectuar una prueba preliminar de sensi-
s de su utilización. De todas formas, es el consumidor el que
ometerse a la prueba de sensibilidad (patch test).

IDAD: Lavar con alcohol 1 cm² de piel detrás de la oreja o sobre
pocos gramos de producto. Repetir la operación 2 ó 3 veces y
var la parte. No utilizar el producto si se manifiestan picores o

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Preparar a mistura de cor apenas na altura da utilização.

- A proporção entre **Framcolor 2001** (60 gr.) e o oxidante tem que ser a seguinte: 1 parte de creme e 2 partes de oxidante. É suficiente ½ tubo (30 g) para cabelos de comprimento médio.
- A escolha dos volumes do oxidante, depende da descoloração que se deseja obter, como se encontra discriminado na tabela seguinte (relativa à utilização de ½ tubo):

RESULTADO	VOLUMES DO OXIDANTE	ML/CC	TEMPOS DE POSE
Diferentes tons	OSSIDORR 5 VOL. 1,5% PROXIMA 5 VOL. 1,5%	70 60	10 / 15 minutos
Diferentes tons/ Escurecimento	OSSIDORR 10 VOL. 3% PROXIMA 10 VOL. 3%	70 60	10 / 15 minutos
Escurecimento	OSSIDORR 15 VOL. 4,5% PROXIMA 15 VOL. 4,5%	70 60	25 minutos
Tom sobre tom/ Descoloração de 1 tom	OSSIDORR 20 VOL. 6% PROXIMA 20 VOL. 6%	70 60	30 minutos
Descoloração de 1 tom	OSSIDORR 25 VOL. 7,5% PROXIMA 25 VOL. 7,5%	70 60	35 minutos
Descoloração de 2 tons	OSSIDORR 30 VOL. 9% PROXIMA 30 VOL. 9%	70 60	40 minutos
Descoloração de 3 tons	OSSIDORR 40 VOL. 12% PROXIMA 40 VOL. 12%	70 60	50 minutos

- Com a Série Ultra-Aclaradora e o oxidante de 40 vol., poderá obter 4 tons de escurecimento. Escolher a tonalidade Ultra-Aclaradora, como indicado na tabela seguinte:

TONO NATURALE DI BASE	TONALITÀ US
TOM 5	US/C 11.12
TOM 6	US/C 11.12 + US/B 12.31
TOM 7	US/B 12.31
TOM 8	US/B 12.31 + US/A 12.26
TOM 9	US/A 12.26

A tonalidade US/D 12.3 tem de ser misturada com as outras tonalidades US, quando se desejam obter reflexos dourados.

- A Série 11 Ultra-Claro, quando utilizada com o oxidante de 5 vol., proporciona cor aos cabelos descolorados. Quando combinada com oxidantes de outros volumes, determina o aclaramento e a coloração.
- O US/PLUS 12, misturado com o oxidante de 40 vol., determina um aclaramento até 5 tons sem que a cor se deposite.
- Quando em presença de uma elevada percentagem de cabelos brancos, aconselha-se misturar a tonalidade de matiz escolhida com uma tonalidade da Série Natural do mesmo nível.

COLORAÇÃO COMPLETA DE CABELOS NATURAIS

1. Repartir os cabelos em 4 secções.
2. Repartir novamente cada uma destas secções em 4 (em 8 para a descoloração), e proceder como indicado a seguir:
   Aplicação tom sobre tom ou durante o escurecimento: aplicar o produto desde as raízes até às pontas, iniciando nas secções da nuca. Deverá utilizar o oxidante com os volumes indicados na Tabela 1.
   Aplicação durante o escurecimento: aplicar o produto sobre os comprimentos e pontas do cabelo, iniciando nas secções da nuca. Deixar em pose durante 15 minutos e aplicar de seguida sobre as raízes, deixando em pose durante cerca de 30 minutos.
3. No fim do tempo de pose, passar cuidadosamente por água morna.
4. Lavar com o SHAMPOO GO - FRAMESI COLOR METHOD.
5. Aplicar em seguida o POST COLOR - FRAMESI COLOR METHOD, deixar em pose durante 5 minutos e passar por água.
6. Para obter um resultado perfeito, aconselha-se a utilização do acondicionador FRAMESI.

COLORAÇÃO DO CRESCIMENTO (APERFEIÇOAMENTO)

Aplicação sobre comprimentos e pontas - coloração em boas condições

1. Preparar a mistura da mesma tonalidade, escolhendo os volumes de oxidante, como indicado na Tabela 1. Aplicar na raiz, iniciando nas secções da nuca. Deixar em pose durante 20/30 minutos e em seguida aplicar a mesma mistura no resto dos cabelos, diluindo-a com um pouco de água (cerca de 20-30% de água em relação à quantidade de creme). Deixar em pose durante 10/15 minutos.
2. Proceder como descrito anteriormente a partir do ponto 3.

Aplicação sobre comprimentos e pontas - cabelos descolorados

Comprimentos descolorados - mais de 1 tom, é necessário aplicar a cor como indicado a seguir:

1. Preparar a mistura da cor desejada, escolhendo os volumes de oxidante como indicado na Tabela 1. Aplicar nas raízes e deixar em pose durante 15 minutos. Preparar outra mistura com o oxidante de 10 vol. (nível 6-1) ou de 5 vol. (nível 7-10) e aplicar no restante cabelo, deixando em pose cerca de 10/15 minutos.
2. Proceder como descrito anteriormente a partir do ponto 3.

PRECAUÇÕES: Não utilizar **Framcolor 2001** sobre pele irritada ou afectada por algum tipo de patologia ou em pessoas que já tiveram alguma reacção a este tipo de produtos de coloração. Seguir rigorosamente as instruções de utilização indicadas. Usar luvas apropriadas. Se durante a coloração existir algum sintoma de comichão, ardor e/ou irritação cutânea, passar imediatamente por água e interromper a aplicação. Se o produto entrar em contacto com os olhos, lavar imediatamente com água. Não usar para pintar pestanas ou sobrancelhas. Manter fora do alcance das crianças. O produto pode provocar reacções alérgicas. Aconselha-se a realização prévia de uma prova de sensibilidade - 48 horas antes da utilização.

PROVA DE SENSIBILIDADE: Lavar com álcool aproximadamente 1 cm² de pele localizada atrás da orelha ou no antebraço e aplicar poucas gramas do produto. Repetir a operação 2 ou 3 vezes e aguardar 48 horas sem lavar esta zona. Não utilizar o produto no caso de comichão ou vermelhidão da pele.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χρησιμοποιήσετε τη Framcolor 2001 αν το δέρμα της κεφαλής είναι ερεθισμένο, παρουσιάζει ευαισθησίες ή έχει ανοικτές πληγές κι ερεθισμούς. Ακολουθήστε πιστά τις οδηγίες χρήσης που αναφέρονται.
Το προϊόν μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις, γι' αυτό προτείνεται δοκιμαστικό τεστ σε μικρό μέρος της κεφαλής.

ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΟ ΤΕΣΤ

Καθαρίστε καλά με αλκοόλ ένα μικρό μέρος του δέρματος σας πίσω από το αυτί ή το εσωτερικό μέρος του αγκώνα σας. Απλώστε το προϊόν επαναλαμβάνοντας 2-3 φορές και περιμένετε 48 ώρες χωρίς να αγγίξετε την περιοχή αυτή. Μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν αν παρουσιαστούν κοκκινίλες, ερεθισμοί ή φαγούρα.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Не применяйте "Framcolor" в случаях, когда кожа головы раздражена, имеет нежную структуру или на ней имеются открытые порезы, язвочки или ссадины. Строго соблюдайте инструкцию по применению. Этот продукт может вызвать аллергические реакции, поэтому мы рекомендуем испытать действие продукта на небольшом участке кожи.

Проба на аллергический тест.

Промойте спиртом небольшой участок кожи за ухом или на внутренней части локтя. Используйте продукт, повторив процедуру 2 - 3 раза, и подождите 48 часов, не прикасаясь к этому участку. В случае возникновения покраснения, раздражения или зуда кожи продукт применять нельзя.

Brugsanvisning.

Indeholder: "Ammoniak, diaminophenoler, 1-naphthol, benzendiaminer, resorcinol og toluendiamine". Forbeholdt erhvervsudøvende. Er produktet kommet i berøring med øjnene, skal de straks skylles. Produktet kan fremkalde allergisk reaktion. Brug egnede beskyttelseshandsker. Kunden skal informeres om risikoen for allergi ved behandlingen. Må kun anvendes iht. Brugsanvisningen PG-2A.
Brugsanvisning: Framcolor 2001 kommes i en plastik- eller glasskål, hvorefter der tilsættes Oxygen. Miks til en homogen creme. Blandingsforhold 1 tb. (60 ml.) + 120 ml. Oxygen. Trækketid: Fra 30 til 40 min. Ved uheld: henvendelse til 86 24 90 55

FRAMCOLOR 2001

framesi

Framesi S.p.A. - 20037 Milano (Italy)
www.framesi.it - framesi@framesi.it

FRAMCOLOR 2001

Crema Colorante
Hair Coloring Cream

framesi

中文品名：雲緹佛媚絲亮麗染髮膏(淺珍珠亞麻色)

許可證字號：衛署粧輸字第　　　　號

衛署粧輸字第018694號

核定草本

主要成分及含量：

	（W/W）	%
Ammonium Hydroxide(21.4%)	8.000	%
p-Phenylene Diamine	0.100	%
Resorcinol	0.070	%
p-Methylaminophenol Sulfate	0.060	%
p-Aminophenol	0.050	%
6-Amino-m-Cresol	0.035	%
1-Naphthol	0.025	%
4-Amino-2-Hydroxytoluene	0.010	%
2,6-Diaminopyridine	0.005	%

全　成　分：詳見外盒標籤。

用　　途：染髮

用　　法：將本品與雙氧乳以1比2用量置入塑膠碗調勻塗抹，停留10~25分(調色・染深)、30~50分(同級・染淺)，再以水沖淨。

容　　量：60 ml

使用時注意事項：

一. 染髮者應遵照下列注意事項以策安全

(一)除非必要，應儘量避免染髮。

(一) 染髮後請使用大量水沖洗頭皮。

(二) 染髮時應戴手套。

(三) 使用前請閱盒內說明書。

(四) 絕對不可以同時混合使用不同廠牌之染髮劑，因為這麼作可能造成無法預知之傷害。

二. 使用前之注意事項

(一) 染髮前必需先作皮膚測試。

1.將手腕內側或耳朵後面用肥皂清洗後，以脫脂棉輕拭。

2.然後根據染髮劑之使用方法，混合測試液數滴。

3.取測試數滴，塗抹於清洗之皮膚，其大小如十元硬幣，使其自然乾燥，在48小時內不得觸摸。

4.皮膚測試之48小時內如有皮膚搔癢、紅腫或異常刺激等現象發生，應立刻用水清洗，且不得進行染髮。在48小時後，確定測試部位之皮膚無任何異常現象發生，方可開始進行染髮。

(二) 有下列情況者不得染髮

1.皮膚測試後，發紅起水泡。

2.頭部、頸部、臉部有發腫、受傷或皮膚疾病。

3.可能懷孕或確知已懷孕婦女。

4.婦女每月生理期、產後、病中或病後回復期等特殊情況。

(三) 具有特異體質、腎臟疾病或曾患有血液病之患者，使用前應先向專科醫師洽詢。

三. 染髮時操作上之注意事項

(一)洗髮時應避免藥液或洗髮液流入眼睛，萬一不小心流入眼中，應立刻以水或溫水沖洗並迅速去看眼科醫師，絕不得自行使用眼藥。

(二)染髮時應儘量避免染髮液沾到頭部或頸部皮膚，該部位若不慎沾到染髮液，請立刻用水洗淨。

(三)染髮劑不得使用於染眉毛、睫毛、鬍子或身體其他部位之毛髮。

(四)剛修臉或剃臉後，不得染髮。

(五)每次用後均應徹底洗手。

四. 其他注意事項

(一)染髮後若有發腫等異常現象發生，應立刻洽詢皮膚科醫師，且不得用手觸摸該部位。

(二)染髮一星期前後不得進行冷燙。

(三)本產品應放置於孩童伸手不及之場所儲存。

(四)該儲存場所應避免高溫及日光直射。

保存方法：請放置於陰涼乾燥處，避免陽光直接照射。

保存期限：三年

製造廠名稱：Framesi s.p.a.

製造廠地址：Strada Statale Dei Giovi 135, 20037 Paderno Dugnano (Milano) , Italy

進口商名稱~~及地址~~：喜徠化粧品股份有限公司，地址台北市復興南路一段 237 號 7 樓之 1

改章 改章

批號或製造日期：詳見軟管封口及外盒標籤。

核定草本